TRADUCCIÓN JURADA DEL POLACO

[*Nota de la traductora: todos los comentarios de la traductora están escritos en cursiva y puestos entre paréntesis cuadrados*]

Número de Identificación Fiscal (NIP) del Contribuyente 5833199028
Número KRS [*del Registro Nacional Judicial*] 0000610552

Informe Financiero Electrónico JPK_SF

para entidades pequeñas en zlotys

correspondiente al período

Desde (día-mes-año)	**Hasta** (día-mes-año)
01-01-2019	01-04-2019

A. Datos de identificación de la Entidad

1a.Nombre completo BALTICON DEPOT SP. Z O.O.			
1b. Dirección			
País Polonia	**Voivodía** pomorskie		**Distrito** de Gdańsk
Municipio La Ciudad de Gdańsk	**Calle** Prof. Witolda Andruszkiewicza	**N° del edificio** 5	**N°del local** [*en blanco*]
Ciudad Gdańsk	**Código postal** 80-601	**Oficina de Correos** Gdańsk	

B. Fecha de elaboración del informe financiero

Fecha en la que se rellenó (día-mes-año) 16-05-2019

La persona encargada de la elaboración del informe financiero	Jefe de la Entidad y si la Entidad es dirigida por un órgano compuesto por varias personas – todos los miembros de dicho órgano
Nombre y Apellido: **Lucyna Kondonikolau** Fecha y Firma: **16.05.19** [*una firma legible*]: **Kondonikolau**	Nombre y Apellido, Fecha y Firma: [*una firma ilegible*] **16.05.2019** Nombre y Apellido, Fecha y Firma: [*una firma legible*]: **Dariusz Kołodziej 16.05.2019**

Signatura: [*en blanco*]

[*sello de la empresa BALTICON DEPOT Sp. z o.o., con su dirección, número NIP y REGON, número de teléfono y fax*]

Impreso del programa fillUp.pl Przyjazne formularze.SFJMAZ (1) BALTICON DEPOT SP. Z O.O.

[*El pie con el mismo contenido aparece en todas las páginas del documento polaco*]

HANNA SŁOTWINSKA TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA HISZPAŃSKIEGO NR TP/2397/05

H. Słotwińska

Balance

conforme al Anexo N°5 a la Ley de Contabilidad (una entidad pequeña) en zlotys

ACTIVO	Importe al último día del año financiero en curso	Importe al último día del año financiero anterior	Datos comparativos reexpresados por el año financiero anterior
	01.04.2019	31.12.2018	
A. Activo no corriente	0,00	0,00	0,00
I. Inmovilizado intangible			
II. Inmovilizado material, incluyendo:			
-Inmovilizado			
-Inmovilizado en curso			
III. Títulos de crédito a largo plazo			
IV. Inversiones a largo plazo, incluyendo:			
-Inmuebles			
-Activos financieros a largo plazo			
V. Periodificaciones a largo plazo			
B. Activo corriente	88 924,48	131 513,07	0,00
I. Existencias			
II. Títulos de crédito a corto plazo, incluyendo:	44 799,80	124 367,99	
a) Deudores comerciales, incluyendo:	27 748,80	107 316,99	
-hasta 12 meses	27 748,80	107 316,99	
-más de 12 meses			
III. Inversiones a corto plazo, incluyendo:	30 759,56	6 662,66	
a) Activos financieros a corto plazo, incluyendo:	30 759,56	6 662,66	

-Efectivo en caja y bancos	30 759,56	6 662,66	
IV. Periodificaciones a corto plazo	13 365,12	482,42	
C. Socios por desembolsos exigidos			
D. Participaciones (acciones) propias			
Total activo	88 924,48	131 513,07	0,00

[*tres firmas ilegibles*]

PASIVO	Importe al último día del año financiero en curso	Importe al último día del año financiero anterior	Datos comparativos reexpresados por el año financiero anterior
	01.04.2019	31.12.2018	
A. Capital (fondo) propio	45 988,21	50 372,10	0,00
I. Capital (fondo) básico	5 000,00	5 000,00	
II. Capital (fondo) suplementario, incluyendo:	28 607,02	28 607,02	
-Exceso del valor de venta (valor de emisión) sobre el valor nominal de las participaciones (acciones)			
III. Capital (fondo) de revalorización, incluyendo:			
-Por actualización del valor razonable			
IV. Otros capitales (fondos) de reserva			
V. Ganancia (pérdida) de años anteriores	16 765,08		
VI. Ganancia (pérdida) neta	-4 383,89	16 765,08	
VII. Deducciones sobre la ganancia neta durante el año financiero (valor negativo)			
B. Obligaciones y provisiones para obligaciones	42 936,27	81 140,97	0,00
I. Provisiones para obligaciones, incluyendo:			
-La provisión para pensiones y			

obligaciones similares			
II. Obligaciones a largo plazo, incluyendo:			
- en concepto de créditos y préstamos			
III. Obligaciones a corto plazo, incluyendo:	42 936,27	14 540,97	
a) En concepto de créditos y préstamos			
b) En concepto de entregas y prestación de servicios, incluyendo:	42 930,07	8 168,62	
-hasta 12 meses	42 930,07	8 168,62	
-más de 12 meses			
c) Fondos especiales			
IV. Periodificaciones		66 600,00	
Total pasivo	88 924,48	131 513,07	0,00

La persona encargada de la elaboración del informe financiero	**Jefe de la Entidad y si la Entidad es dirigida por un órgano compuesto por varias personas – todos los miembros de dicho órgano**
Nombre y Apellido: **Lucyna Kondonikolau** Fecha y Firma: **16.05.19** [*una firma legible*]: **Kondonikolau**	Nombre y Apellido, Fecha y Firma: [*una firma ilegible*] **16.05.2019** Nombre y Apellido, Fecha y Firma: [*una firma legible*]: **Dariusz Kołodziej 16.05.2019**

Signatura: [*en blanco*]

[*sello de la empresa BALTICON DEPOT Sp. z o.o., con su dirección, número NIP y REGON, número de teléfono y fax*]

[*una firma ilegible*]

Cuenta de pérdidas y ganancias

(variante comparativa)

conforme al Anexo N°5 a la Ley de Contabilidad (una entidad pequeña) en zlotys

	Importe al último día del año financiero en curso	Importe al último día del año financiero anterior	Datos comparativos reexpresados por el año financiero anterior
	desde 01-01-2019 hasta 01-04-2019	desde 01-01-2018 hasta 31-12-2018	
A. Ingresos netos por ventas e igualados		4 368 051,32	
I. Ingresos netos por ventas	0,00	4 368 051,32	
II. Variación de existencias (aumento –valor positivo, disminución – valor negativo)			
III. Coste de fabricación de productos para las necesidades propias de la Entidad			
B. Costes de actividades de explotación	4 383,89	4 341 245,21	
I. Amortización	0,00	4 552,30	
II. Consumo de materiales y energía	0,00	12 440,71	
III. Servicios exteriores	1 641,00	185 488,89	
IV. Remuneraciones	2 361,06	3 728 827,44	
V. Seguridad social y otras prestaciones, incluyendo:	381,83	346 159,05	
-las pensiones	230,44	147 116,12	
VI. Otros gastos, incluyendo:		63 776,82	
-el valor de mercancías y materiales vendidos			

C. Ganancia (pérdida) obtenida de la venta (A-B)	-4 383,89	26 806,11	0,00
D. Otros ingresos de explotación, incluyendo:	0,00	4 007,55	
I. La corrección de valor de los activos no financieros			
E. Otros gastos de explotación, incluyendo:		2 123,58	
I. La corrección de valor de activos no financieros			
F. Ingresos financieros, incluyendo:			
I. Dividendos y participaciones en beneficios de las entidades, en las que la Entidad tiene participación en el capital, incluyendo:			
-de las entidades vinculadas, en las que la Entidad tiene participación en el capital			
II. Intereses, incluyendo:			
- de las entidades vinculadas			
III. Ganancia procedente de enajenación de activos financieros, incluyendo:			
-en las entidades vinculadas			
IV. Corrección de valor de activos financieros			
G. Gastos financieros, incluyendo:		105,00	
I. Intereses, incluyendo:		105,00	
-para las entidades vinculadas			
II. Pérdida procedente de enajenación de activos financieros, incluyendo:			
-en las entidades vinculadas			

[*tres firmas ilegibles*]

III. Corrección de valor de activos financieros			
H. Ganancia (pérdida) bruta (C+D-E+F-G)	-4 383,89	28 585,08	0,00
I. Impuesto sobre la renta		11 820,00	
J. Ganancia (pérdida) neta (H-I)	-4 383,89	16 765,08	0,00

La persona encargada de la elaboración del informe financiero	Jefe de la Entidad y si la Entidad es dirigida por un órgano compuesto por varias personas – todos los miembros de dicho órgano
Nombre y Apellido: **Lucyna Kondonikolau**	Nombre y Apellido, Fecha y Firma: [*una firma ilegible*] **16.05.2019**
Fecha y Firma: **16.05.19** [*una firma legible*]: **Kondonikolau**	Nombre y Apellido, Fecha y Firma: [*una firma legible*]: **Dariusz Kołodziej 16.05.2019**

Signatura: [*en blanco*]

[*sello de la empresa BALTICON DEPOT Sp. z o.o., con su dirección, número NIP y REGON, número de teléfono y fax*]

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Yo, la abajo firmante Hanna Słotwińska, traductora jurada polaco-español, inscrita en la lista de los traductores jurados del Ministro de Justicia de Polonia bajo el número: TP/2497/05, certifico la conformidad de la presente traducción con la copia (escaneada) del documento polaco que me fue enviada. Poznań, el 21 de mayo de 2019. N° del Registro: 60/2019. Cobré la remuneración correspondiente por 7 páginas de la traducción jurada (1 página = 1125 caracteres con espacios).

HANNA SŁOTWIŃSKA TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA HISZPAŃSKIEGO NR TP/2497/05